

レイサー沖縄那覇美栄橋  
LACER OKINAWA NAHA MIEBASHI

# ハウスガイド HOUSE GUIDE



〒900-0016 沖縄県那覇市前島 3-7-7  
3-7-7 Maejima, Naha-shi, Okinawa, Japan 900-0016



那覇空港よりモノレール 14 分＋美栄橋駅から徒歩で約 6 分。  
Approximately 14 minutes by monorail from Naha Airport,  
followed by about a 6-minute walk from Miebashi Station.



03-6910-2907



[lacer-naha-miebashi@creal.jp](mailto:lacer-naha-miebashi@creal.jp)

## **基本案内 / General Information**

### **[ホテル入館方法 / Hotel Access]**

事前にお送りするメール(あるいは予約サイトのマイページ上のメッセージ)に記載の暗証番号をご確認ください。1階正面玄関にて、4桁の暗証番号+Eで開錠ができます。

Please check the password in the email sent to you in advance, or in the message on your reservation site's account page. To unlock the main entrance on the first floor, enter the 4-digit password followed by the "E" key.

### **[チェックイン / Check-in]**

#### **①事前チェックイン / Advance Check-in**

チェックイン日までにお送りするメールに事前チェックインができるURLを記載しています。事前にご宿泊者情報をご登録ください。

An advance check-in URL will be sent to you by email before your check-in date.

Please use this link to register your guest information in advance.

#### **②当日フロントでのチェックイン方法 / Same-day Check-in at the Front Desk**

フロントに設置のタブレット端末に表示されているQRコードを読み取っていただき、案内に沿って操作をお願いします。

At the front desk, please scan the QR code displayed on the tablet and follow the on-screen instructions.

### **[チェックインに必要なもの / What You Need to Check In]**

お客様の4ケタの参照番号が必要となります。参照番号はチェックイン日前にお送りするメールに案内がございますのでご確認ください。

※日本にお住まいではない外国籍の方は、パスポートの提示も必要です。

You will need your 4-digit reference number to check in. Please check the email sent to you before your check-in date for this number.

\*For non-Japanese residents: You will also need to show your passport.

### **[お部屋への入室方法 / How to Enter Your Room]**

チェックインのお手続き完了後、お部屋へ入室するための暗証番号をご案内いたします。

スクリーンショットを撮影し、画面を保存しておくことをおすすめします。

After you complete the check-in process, we will provide you with a password to enter your room. We recommend taking a screenshot to save this password.

### **[チェックアウト方法 / How to Check Out]**

フロントのタブレットの「チェックアウト」よりQRコードを読み取っていただくか、客室ドア内側のQRを読み取りチェックアウト手続きを行ってください。

To check out, please scan the QR code displayed on the tablet at the front desk, or the QR code located on the inside of your guest room door.

[アメニティリスト / Amenity List]

スリッパ・歯みがきセット・綿棒・コットン・紙コップ(滞在につきお1人様1セット)・タオルセット・ドライヤー・マグカップ・ティッシュ・ハンドソープに加えて、浴室内のシャンプー・コンディショナー・ボディソープのご用意がございます。

We provide the following amenities: slippers, toothbrush sets, cotton swabs, cotton pads, paper cups (one set per person per stay), towel sets, a hairdryer, mugs, tissues, and hand soap. Shampoo, conditioner, and body soap are also available in the bathroom.

[滞在中の清掃について / Housekeeping during Your Stay]

当館では原則ご滞在期間中の清掃サービスは行っておりません。

清掃をご希望される場合、3泊以下でのご予約のお客様は別途追加料金3,500円(スイートルームは10,000円)がかかります。

前日までに1階設置の専用フォームまたはタブレット端末から清掃希望日時をご連絡ください。

11:00～15:00でタオルの補充、リネンの交換とベッドメイク、掃除機掛けを行います。

※ご依頼当日の清掃はいたしかねますのでご了承ください。

※アメニティは泊数によらず1回の滞在中で、お1人様ワンセットです。

As a general rule, we do not provide cleaning services during your stay.

If you would like cleaning service, an additional fee of 3,500 yen will be charged for reservations of three nights or less. For Suite rooms, the fee is 10,000 yen. Please request your preferred cleaning time by the day before using the dedicated form or tablet on the first floor. Cleaning services, including towel replenishment, linen change, bed making, and vacuuming, will be performed between 11:00 AM and 3:00 PM.

\*Please note: We cannot accommodate same-day cleaning requests.

\*Amenities are one set per person per stay, regardless of the number of nights.

## **よくあるご質問 / FAQ**

### **◆チェックイン・チェックアウトについて / Check-in・Check-out◆**

[チェックイン案内メールが届いていません / I haven't received my check-in instruction email.]

案内メールは、チェックイン日前日までにお送りいたします。予約サイトのマイページ内のメッセージや、迷惑メールフォルダに届いていないか今一度ご確認ください。

届いていない場合は大変恐れ入りますが、下記フォームよりお問い合わせください。その際、お客様情報(予約者名・チェックイン日・予約サイト)の記載をお願いいたします。

<https://hotels.creal.jp/contacts/new>

The instruction email will be sent by the day before your check-in date. Please check the message section of your booking site's account or your spam/junk mail folder.

If you still haven't received it, we apologize for the inconvenience, but please contact us using the form below. When doing so, please include your guest information (reservation name, check-in date, and booking site).

<https://hotels.creal.jp/contacts/new>

[チェックイン・チェックアウト時間を教えてください / What time is check-in and check-out?]

通常チェックインは15時～、チェックアウトは11時です。

※宿泊プランにより時間が異なる場合がございます。

Standard check-in time is from 3:00 PM, and check-out is by 11:00 AM.

Please note that these times may vary depending on your specific accommodation plan.

[チェックインは夜間でも可能ですか / Is check-in available at night?]

可能です。当ホテルのチェックインは15時以降であれば、何時でも承っております。

You can check in any time after 15:00, even if you arrive at night.

[アーリーチェックイン(15時より前のチェックイン)は可能ですか / Can I enter my room before check-in time?]

追加料金をお支払いいただいた場合、可能です。ご希望の際はお早めに当館までご連絡をお願いいたします。なお当日のご予約状況によりご要望に添えない場合がございますので、予めご了承ください。

Yes, early check-in is available for an additional charge. If you would like to request this, please contact us as early as possible. Please note that we may not be able to accommodate your request, as it depends on our reservation status for the day.

[レイトチェックアウト(チェックアウト時間の延長)は可能ですか / Is late check-out (extended check-out time) available?]

追加料金をお支払いいただいた場合、通常11時チェックアウトの時間を最大13時まで延長が可能です。ご希望の際はお早めに当館までご連絡をお願いいたします。

なお当日のご予約状況によりご要望に添えない場合がございますので、予めご了承ください。

Yes, late check-out is available for an additional charge. You can extend the standard 11:00 AM check-out time until 1:00 PM at the latest. If you would like to request this, please contact us as early as possible. Please note that we may not be able to accommodate your request, as it depends on our reservation status for the day.

[チェックイン前・チェックアウト後に荷物を預けられますか / Can I leave my luggage before or after check-in?]

申し訳ございませんが、当ホテルは無人運営のため、チェックイン前・チェックアウト後のお荷物のお預かりは承っておりません。

Unfortunately, since our hotel is operated without staff on site, we cannot store luggage before check-in or after check-out.

[ホテル入口のパスワードが分かりません / I don't know the entrance password.]

チェックイン日前にお送りするメールに記載しております。

参照番号とお間違えないようご注意ください。

The password is provided in the email sent to you before your check-in date.

Please be careful not to confuse it with your reference number.

[部屋番号と部屋のパスワードが分かりません / I don't know my room number or room password.]

お客様ご自身のスマートフォンでホテル館内でのチェックイン手続きが完了後、端末に部屋番号と部屋のパスワードが表示されます。参照番号とお間違えないようご注意ください。

Your room number and password will be displayed on your smartphone after you have completed the check-in process on the hotel premises. Please be careful not to confuse them with your reference number.

#### ◆ご予約について / About Reservations◆

[予約が取れているか確認したい / I want to confirm my reservation. ]

予約完了メールが届いているかご確認ください。確認ができない場合、恐れ入りますが下記フォームよりお問い合わせください。その際、お客様情報(予約者名・チェックイン日・予約サイト)の記載をお願いいたします。

<https://hotels.creal.jp/contacts/new>

Please check if you have received the reservation confirmation email. If you have not received it, we apologize for the inconvenience, but please contact us using the form below. When you do, please include your guest information (reservation name, check-in date, and booking site).

<https://hotels.creal.jp/contacts/new>

[未成年のみでの宿泊はできますか / Can minors stay at the hotel alone?]

未成年(18歳未満)のお客様だけの宿泊につきましては、「未成年者の宿泊に対する同意書」が必要となります。ご記入いただく同意書をお送りいたしますので、当館までご連絡くださいませ。

Guests who are minors (under 18 years old) require a Letter of Consent for Minors to Stay at the Hotel. Please contact us to receive the consent form that needs to be filled out.

[領収書はもらえますか / Can I get a receipt? ]

事前決済のご予約の場合の領収書については、ご予約されたサイト内でのご確認をお願いいたします。

For reservations that have been prepaid, please obtain your receipt from the website where you made your reservation.

[キャンセルポリシー/ What is your cancellation policy?]

ご宿泊予約後のキャンセルに関しましては、宿泊約款に基づき下記の通り違約金を申し受けま  
す。※各予約ウェブサイトにおいてキャンセルポリシーが設定されている場合は、その設定され  
ているキャンセルポリシーが適用されます。

Cancellation of a reservation after it has been made will be subject to a penalty charge as  
follows in accordance with the Accommodation Regulations.

\*Please note that if a cancellation policy is specified on the respective booking website, that  
policy will apply.

| キャンセル日<br>Cancellation Date | 不泊<br>No-show | 当日<br>Same day | 前日<br>1 day before | 3日前<br>3 days before |
|-----------------------------|---------------|----------------|--------------------|----------------------|
| キャンセル費用<br>Cancellation Fee | 100%          | 100%           | 80%                | 20%                  |

※%は、基本宿泊料に対する違約金の比率です。

※すべての宿泊日を同時に取消した場合、すべての宿泊に対して1泊目の取消料率に基づく取  
消料を請求いたします。

\*The percentages represent the cancellation fee charged based on the basic  
accommodation rate.

\*If all nights are canceled at the same time, the cancellation fee for all nights will be based  
on the cancellation rate of the first night.

[災害(台風・地震等)による宿泊予約のキャンセルはどうすればよいですか / What should I do if  
I need to cancel my reservation due to a natural disaster (e.g., typhoon, earthquake)?]

当館までお電話またはメールでご連絡くださいませ。

Please contact us by phone or email.

#### ◆施設・設備・アメニティについて / Facilities, Equipment and Amenities◆

[滞在中、タオルの交換はできますか。/ Can I get new towels during my stay?]

当館まで必要な枚数をご連絡ください。なお、タオルのお届け可能時間は10時～14時です。14  
時以降のお問い合わせの場合、お届けは翌日となりますのでご了承ください。

Yes, please contact us with the number of towels you need. Towel delivery is available  
between 10:00 AM and 2:00 PM. Please note that requests made after 2:00 PM will be  
delivered on the following day.

[アメニティはありますか / What amenities are provided?]

スリッパ・歯みがきセット・綿棒・コットン・紙コップ(滞在につきお1人様 1セットずつ)・タオルセッ  
ト・ドライヤー・マグカップ・ティッシュ・ハンドソープに加えて、浴室内のシャンプー・コンディショ  
ナー・ボディソープのご用意がございます。

We provide slippers, a toothbrush set, cotton swabs, cotton pads, paper cups (one set per  
person per stay), a towel set, a hair dryer, mugs, tissues, and hand soap. We also offer  
shampoo, conditioner, and body soap in the bathroom.

[客室設備は何がありますか / What in-room facilities are available?]

エアコン・冷蔵庫・電気ケトル・加湿空気清浄機・延長コード・プロジェクター・セーフティボックスを設置しております。

スイートルームのみ、テラスにジャグジーとサウナを設置、客室内に電子レンジ・BBQ用ホットプレート(※屋外テラスのみ使用可)・鍋・フライパン・カトラリーセット・お皿・ワイングラス・包丁・まな板・お箸・キッチンペーパー・サランラップ・アルミホイルをご用意しております。

All rooms are equipped with air conditioning, a refrigerator, an electric kettle, a humidifier/air purifier, an extension cord, a projector, and a safety box. For Suite rooms only, we provide a jacuzzi and sauna on the terrace, and the following items inside the room: a microwave, a hot plate for BBQ (for use on the outdoor terrace only), pots, pans, a cutlery set, plates, wine glasses, a kitchen knife, a cutting board, chopsticks, kitchen paper, plastic wrap, and aluminum foil.

[Wi-Fiはありますか / Is there Wi-Fi?]

全室無料にてWi-Fiがご利用いただけます。

パスワードは客室内のご案内をご確認ください。

Yes, free Wi-Fi is available in all rooms. You can find the password in your room's guide.

[キッチンがありますか / Is there a kitchen?]

スイートルームのみ、客室内にキッチンがございます。

Suite rooms are the only ones equipped with an in-room kitchen.

[電子レンジはありますか / Is there a microwave?]

1階のロビーに1台設置しております。

Yes, there is a microwave on the first floor in the lobby. Only Suite rooms are equipped with a microwave inside the guest room.

[ランドリールームはありますか / Is there a laundry room?]

館内にランドリールームはございません。近隣のコインランドリーをご利用ください。

No, there are no laundry facilities within the building. Please use a nearby coin laundry.

[喫煙可能なお部屋はありますか / Are there any smoking rooms?]

当館は共用部を含め全館禁煙です。喫煙が発覚した際は、別途清掃費50,000円(税込)を請求いたします。ご理解とご協力をお願い申し上げます。

No, the entire building, including all common areas, is non-smoking. If smoking is discovered, a cleaning fee of 50,000 yen (including tax) will be charged. We appreciate your understanding and cooperation.

[駐車場はありますか / Is there a parking lot?]

施設には駐車場がなく、提携駐車場もございません。

近隣のコインパーキングをご利用ください。

No, we do not have a parking lot, nor do we have a partner parking lot. Please use a nearby coin-operated parking lot.

[館内に自動販売機はありますか / Are there vending machines in the building?]

自動販売機の設置はございません。

No, there are no vending machines.

[門限はありますか / Is there a curfew?]

ございません。24時間出入りが可能となっております。

No, there is no curfew. You have 24-hour access to the building.

[コンビニは近くにありますか / Is there a convenience store nearby?]

徒歩3分の距離にローソン那覇若狭3丁目店がございます。また、徒歩2分の距離に24時間営業のスーパーがございます。

Yes, there is a Lawson (Naha Wakasa 3-chome store) located a 3-minute walk away.

Additionally, a 24-hour supermarket is just a 2-minute walk from the hotel.

#### ◆その他のサービスについて / About Other Services◆

[空港からの送迎サービスはありますか。 / Do you have an airport shuttle service?]

送迎は承っておりません。

No, we do not offer shuttle service.

[滞在中の清掃サービスはありますか / Is there a cleaning service during my stay?]

当館では原則ご滞在期間中の清掃サービスは行っておりません。

清掃をご希望される場合、3泊以下でのご予約のお客様は別途追加料金3,500円(スイートルームは10,000円)がかかります。

前日までに1階設置の専用フォームまたはタブレット端末から清掃希望日時をご連絡ください。

11:00～15:00でタオルの補充、リネンの交換とベッドメイク、掃除機掛けを行います。

※ご依頼当日の清掃はいたしかねますのでご了承ください。

※アメニティは泊数によらず1回の滞在中で、お1人様ワンセットです。

Generally, we do not provide cleaning service during your stay. If you would like cleaning service, an additional fee of 3,500 yen will be charged for reservations of three nights or less. For Suite rooms, the fee is 10,000 yen. Please contact us at least one day in advance with your preferred cleaning time using the dedicated form on the first floor or the tablet.

From 11:00 AM to 3:00 PM, we will replenish towels, change linens, make the bed, and vacuum.

\*Please note that we cannot provide same-day cleaning service.

\*Amenities are limited to one set per person per stay, regardless of the number of nights.

[事前に荷物を送ってもいいですか / Can I send my luggage in advance?]

施設またはご滞在中のお客様へのお荷物の発送はご遠慮いただいております。

Please do not send luggage to the facility or to our guests during their stay.

[忘れ物をした場合はどうすればよいですか / What should I do if I leave something behind?]

まずは当館までお問い合わせくださいませ。遺失物の有無を確認いたします。なお、現地でのお受け取りをご希望される場合、お渡し可能時間帯は現地清掃スタッフ在中の10～15時となります。この時間帯にお受け取りください。

それ以外の時間帯でのお引き取りをご希望の場合に関しましては別途料金が発生いたしますので予めご了承ください。(15～20時:5,000円／20時～翌10時:7,000円)

Please contact us first to check if your lost item has been found. If you wish to pick up your item in person, you can do so between 10:00 AM and 3:00 PM when our cleaning staff are on site.

Please note that a separate fee will be charged for pick-ups outside of these hours.

(3:00 PM to 8:00 PM: 5,000 yen / 8:00 PM to 10:00 AM the next day: 7,000 yen)



その他お問い合わせはこちらから

<https://hotels.creal.jp/contacts/new>

※既にご予約済みの方は予約者名・チェックイン日・予約サイトをご記載ください。  
お問い合わせ対応時に必要となります。

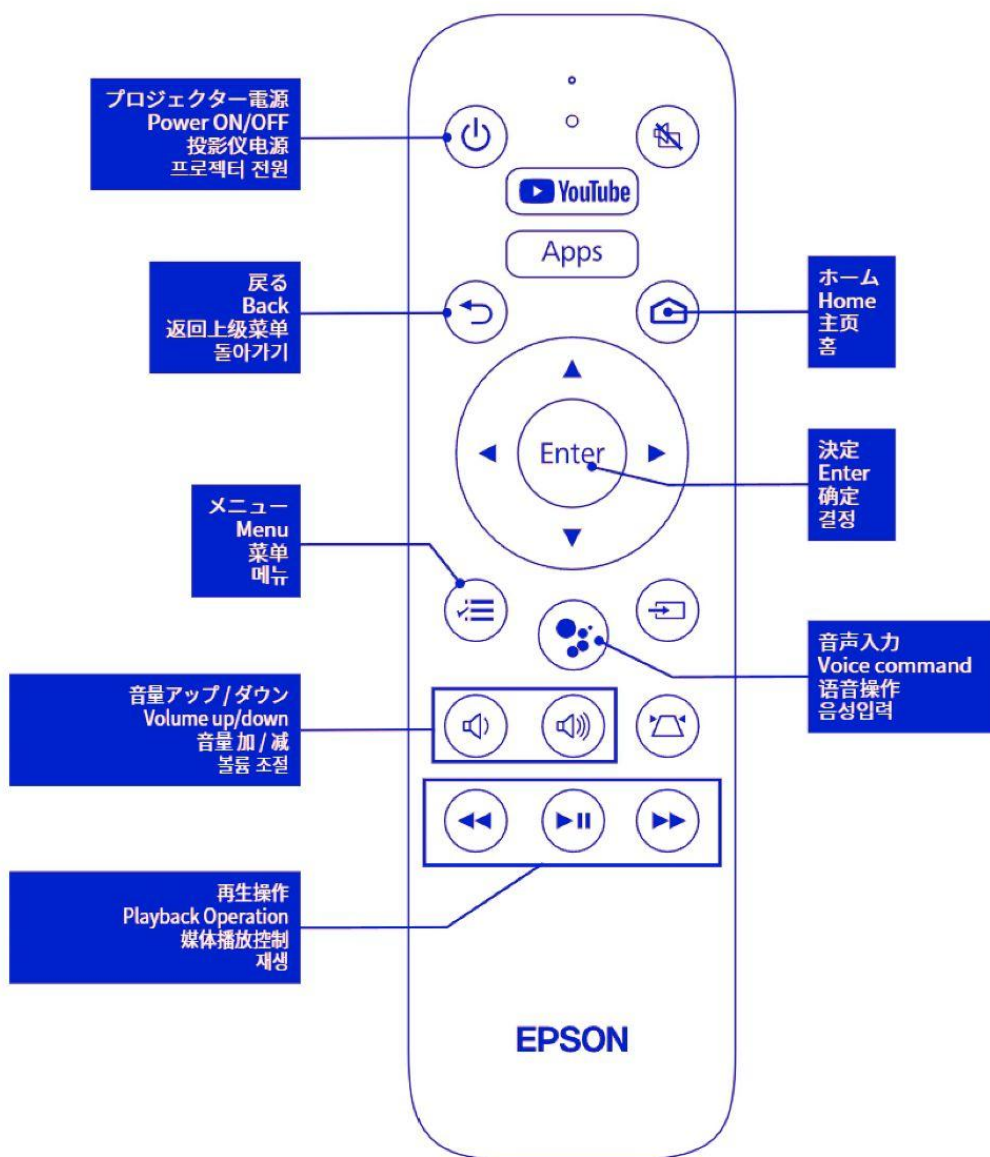
**For Other Inquiries, Please Use This Form:**

<https://hotels.creal.jp/contacts/new>

If you have already made a reservation, please include your reservation name, check-in date, and booking site. This information is required to handle your inquiry.

# プロジェクターの使い方

How to use the projector / 投影仪 的使用方法 / 프로젝터 이용 방법



## ご注意 / CAUTION / 注意事项 / 주의 사항

ご自身のアカウントを使い、Android TV 内のサービス（Netflix や Youtube など）をご利用された場合は、チェックアウト時に必ずログアウトして下さい。

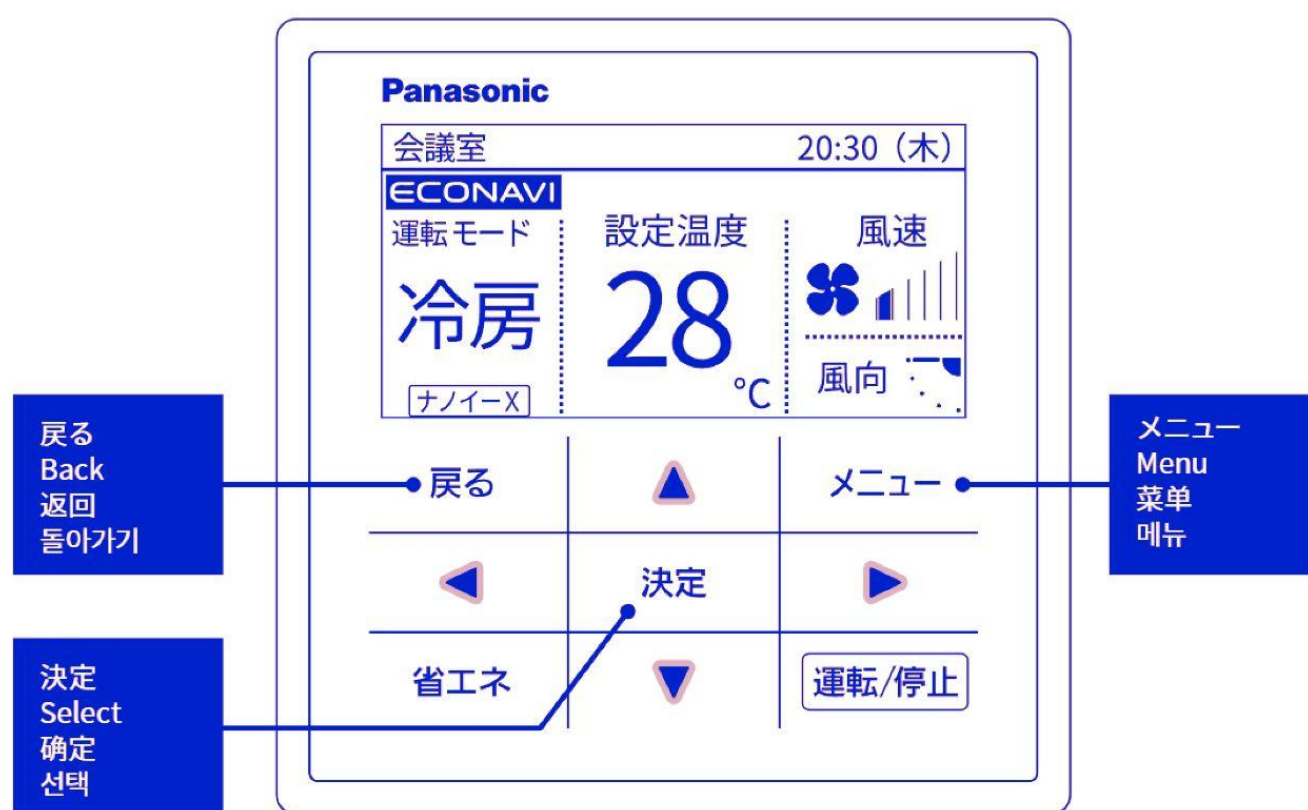
Please use your own personal account for Android TV services.  
If you use services such as Netflix or Youtube, please make sure to logout before checkout.

当您登录自身的账户使用安卓电视功能内的各种服务时（如 Netflix 和 YouTube 等），请务必于退房前登出您的账号。

본인의 어카운트로 로그인해 Android TV내 서비스(Netflix, Youtube 등)를 이용하시는 경우, 체크아웃 시 반드시 로그아웃을 해주십시오.

# リモコンの操作 (エアコン)

Operating the remote controller (Air conditioner) / 遥控器的使用方法 (空调) / 리모콘 조작 방법 (에어컨)



# リモコンの操作 (エアコン)

Operating the remote controller (Air conditioner) / 遥控器的使用方法 (空调) / 리모콘 조작 방법 (에어컨)



- ① 暖房 / Heat / 暖风 / 난방      ② ドライ / Dry / 除湿 / 제습      ③ 冷房 / Cool / 冷风 / 냉방  
④ 送風 / Fan Mode / 送风 / 송풍      ⑤ 自動 / Auto / 自动 / 자동 운전



設定温度  
Temp  
温度  
온도



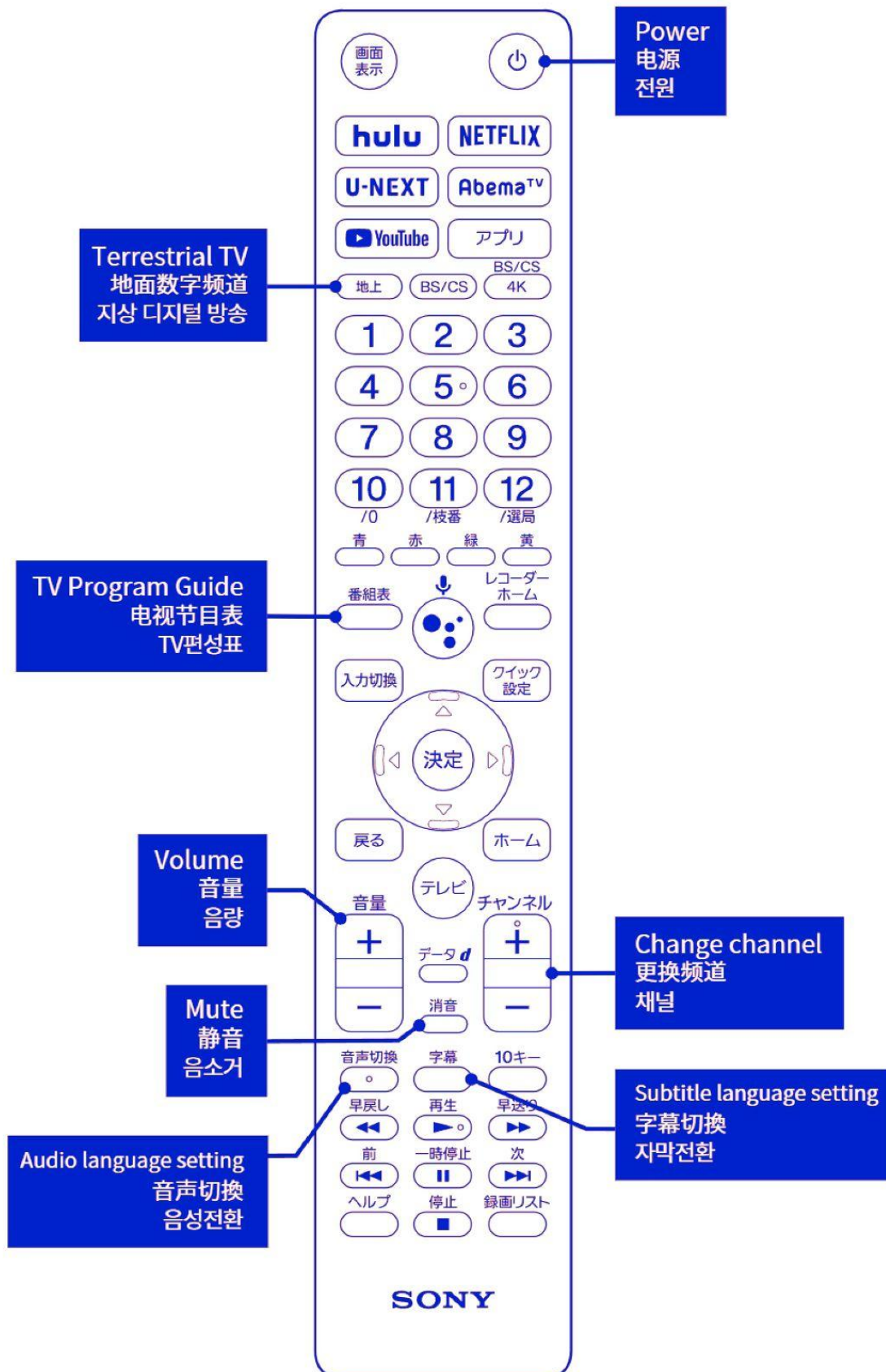
風速  
Speed  
风量  
바람 세기



風向き  
Direction  
风向  
바람 방향

# リモコンの操作 (テレビ)

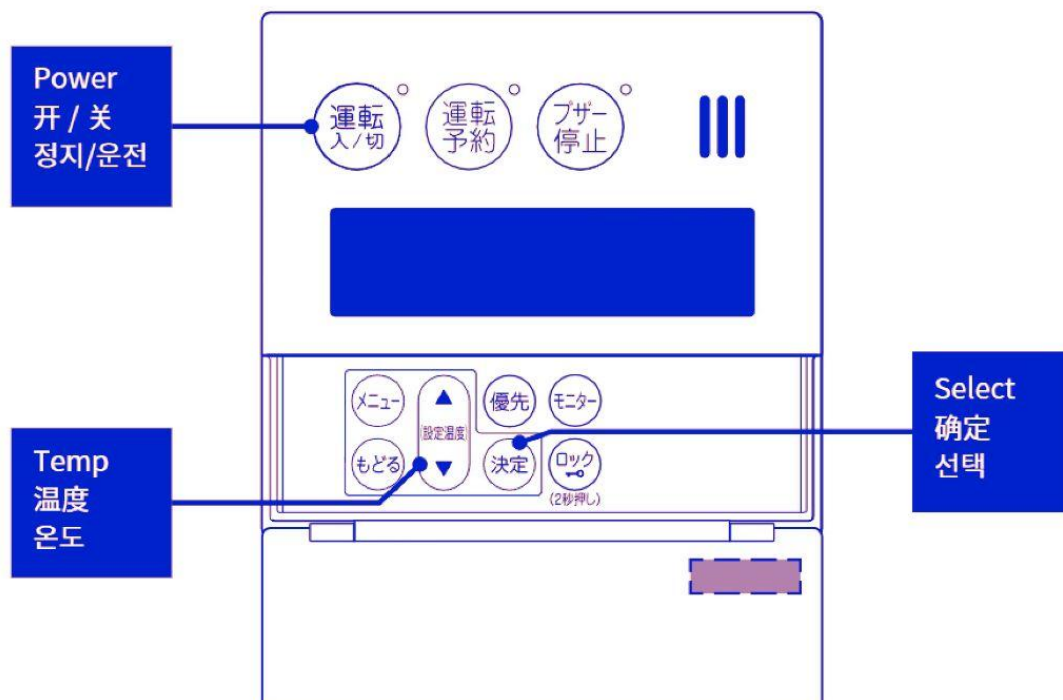
Operating the remote controller (TV) / 遥控器的使用方法 (电视) / 리모콘 조작 방법 (티비)





# お湯のご使用について

About hot water / 热水的使用方法 / 온수 사용에 관하여



# 火器使用上の注意

Cautions when using fire implements / 使用烹饪器具时的注意事项 / 화기 사용 시 주의

## 出火防止対策にご協力をお願いします

We kindly ask for your cooperation about preventing the from occuring.

请注意不要引起火灾 / 화재 방지 대책에 협조 부탁드립니다.

1

### 禁煙ルールを守りましょう

Please follow the non smoking rule / 请遵守禁烟规定 / 금연 규칙을 지켜 주십시오

室内および敷地内は完全禁煙です。

Smoking is entirely prohibited inside the house.

旅館内全面禁煙。

건물 안은 전부 금연입니다.

2

### 消火器の使用方法

How to use the fire extinguisher / 灭火器使用方法 / 소화기 사용방법

**注意** 火災発生時、すぐに初期消火できるよう、消火器の使用方法を確認しましょう。炎が天井に達している場合は、初期消火をあきらめて、直ちに避難してください。

**ATTENTION** Knowing how to use the extinguisher properly is important. Read the instruction, use the extinguisher to put out the fire. If the fire grows beyond what can be safely handled, EVACUATE IMMEDIATELY.

**注意** 为了发生火灾时能够及时灭火，请提前确认灭火器使用方法。火焰已经达到房顶时，请放弃初期灭火，立刻避难。

**주의** 화재 발생시 초기 진압을 할 수 있도록 소화기의 사용 방법을 확인하세요. 불이 천장에 닿을 정도라면 초기 진압을 포기하고 밖으로 바로 피난하십시오.

1



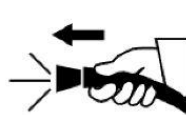
運搬するときは下のレバーを持つ  
Hold the lever on the bottom.  
搬運時请拿下面的手柄  
소화기를 가질때는 아래 손잡이를 잡다.

2



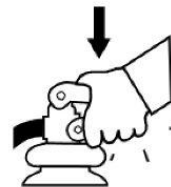
黄色いピンを上に引き抜く  
Pull the yellow pin.  
向上拉黄色的拉环  
노란 안전핀을 위로 뽑으시오.

3



ノズルを火のもとに向ける  
Aim low, pointing the extinguisher  
nozzle at the base of the fire.  
喷嘴朝向火源  
호스를 잡고 불 쪽으로 향하게 하시오.

4



レバーをにぎるとノズルから消火剤が放出されます  
Squeeze the handle to release  
the extinguishing agent.  
同时握住上下两支把手，灭火剂会自动喷出  
손잡이를 눌러서 소화제가 방출하시오

## 緊急時の対応

Emergency response / 紧急应对 / 긴급상황 시 대응

**TEL: 03-6910-2907**

緊急時のご連絡はチェックイン時に使用したタブレットからお問合せいただくか、上記番号へ直接お電話ください。

In case of emergency, please contact us using the tablet used at check-in or call the above number.

当紧急情况发生时，可以通过在办理入住时使用的平板设备，或者直接拨打上方的电话号码来联系我们。

위급한 상황이 발생했을 경우에는 체크인 시 사용하신 타블렛을 이용해 콜센터로 연락 하거나, 상기 기입되어있는 번호로 직접 전화해 주세요.

## 緊急避難場所

Emergency evacuation site / 紧急避难所 / 긴급 피난 장소

### 那覇市立那覇小学校

〒900-0016 沖縄県那覇市前島 1-7-1

### Naha City Naha Elementary School

1-7-1, Maeshima, Naha-shi, Okinawa-ken, 900-0016

## 警察、消防、医療機関などの連絡先

Contact information for police station, fire station, medical institution, etc.

警察, 消防, 以及医疗机构等的联系方式 / 경찰, 소방, 의료 기관 등의 연락처

那覇警察署泊高橋交番 / Police Station

TEL: 098-867-8332

那覇市消防本部中央消防署 / Fire Station

TEL: 098-867-9915

那覇市市立病院 / Hospital

TEL: 098-884-5111